

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Secrétaire d'Etat au Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 21 août 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat au Budget  
M. WATHELET

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Staatssecretaris voor Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 21 augustus 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Begroting  
M. WATHELET

ANNEXE — BIJLAGE

Articles légaux — Wettelijke artikels			Activités — Activiteiten	Allocations de base (et check digits) — Basisallocaties (en check digits)	Crédits d'engagement (en milliers d'euros) — Vastleggings- kredieten (in duizend euro)	Crédits de liquidation (en milliers d'euros) — Vereffenings- kredieten (in duizend euro)
Départements — Departementen	Divisions — Afdelingen	Programmes — Programma's				
Section 18 : SPF Finances — Sectie 18 : FOD Financiën						
18	40	0	2	12.00.01 (29)	7.330	7.330
18	40	0	4	41.00.30 (66)	262	262
Total - Totaal					7.592	7.592
Section 25 : SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement Sectie 25 : FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu						
25	40	1	2	12.11.07 (80)	233	233
25	40	1	2	74.22.01 (66)	235	235
25	54	5	1	41.00.41 (57)	118	118
Total - Totaal					586	586
Total général - Algemeen totaal					8.178	8.178

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 août 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat au Budget  
M. WATHELET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 21 augustus 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Begroting  
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3439

[C - 2009/03378]

27 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal relatif aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et des entreprises de réassurances

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature a pour objet de moderniser les dispositions légales régissant les comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances de droit belge.

La réglementation existante en matière de comptes consolidés, telle que définie par l'arrêté royal du 13 février 1996 relatif aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances et modifiant les arrêtés royaux du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises et du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises, doit être adaptée en profondeur pour tenir compte des modifications apportées tant à la législation belge (notamment l'abrogation de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises) qu'à la législation européenne (notamment l'introduction des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3439

[C - 2009/03378]

27 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit op de geconsolideerde jaarrekening van de verzekeringsondernemingen en de herverzekeringsondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening voorgelegd wordt, heeft tot doel het geconsolideerde jaarrekeningenrecht voor de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen naar Belgisch recht te moderniseren.

De bestaande regelgeving inzake de geconsolideerde jaarrekening, als neergelegd in het koninklijk besluit van 13 februari 1996 betreffende de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen en herverzekeringsondernemingen en tot wijziging van de koninklijke besluiten van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen en van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen, moet ten gronde worden aangepast, zowel om rekening te houden met de gewijzigde Belgische wetgeving (inzonderheid de opheffing van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen), als om rekening te houden met de gewijzigde Europese regelgeving (inzonderheid de invoering van de internationale boekhoudnormen bepaald door de International Accounting Standards Board).

L'article 123, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code des sociétés stipule que les articles 109 à 121 du Code, ainsi que les arrêtés pris pour leur exécution, ne sont applicables aux entreprises d'assurances et de réassurances de droit belge que dans la mesure où le Roi n'y déroge pas. Les articles 109 à 121 du Code concernent notamment l'établissement des comptes consolidés, le rapport de gestion sur les comptes consolidés ainsi que les formalités de publicité des comptes consolidés et du rapport de gestion. Le Livre II, titres II et III, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés arrête les modalités d'établissement et de publicité des comptes consolidés. Ces dispositions remplacent l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises.

Le règlement n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales impose aux sociétés cotées, pour chaque exercice commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 ou après cette date, l'obligation d'établir leurs comptes consolidés en appliquant les normes comptables internationales adoptées selon la procédure prévue à l'article 6, alinéa 2, du règlement (cf. article 4 du règlement). Le règlement dispose en outre que les Etats membres peuvent étendre l'obligation d'établir les comptes conformément aux normes comptables internationales aux sociétés non cotées et aux comptes annuels statutaires, ou autoriser les entreprises à faire, de leur propre initiative, usage de cette possibilité d'extension (article 5 du règlement). Le règlement vise à améliorer le fonctionnement du marché intérieur, en imposant aux sociétés cotées ainsi, par extension, qu'à d'autres sociétés d'appliquer un jeu unique de normes comptables internationales dans la préparation de leurs états financiers consolidés (considérant (2) et article 1<sup>er</sup> du règlement). Les normes comptables internationales sont définies par l'International Accounting Standards Board (IASB). Elles sont adoptées dans l'ordre juridique européen selon la procédure prévue à l'article 6, alinéa 2, du règlement.

L'arrêté soumis à signature poursuit donc un double objectif. D'une part, il introduit, conformément à l'article 123, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, précité, du Code des sociétés, des dispositions spécifiques applicables aux entreprises d'assurances et de réassurances. Ces dispositions dérogent au droit comptable commun. Dans un souci de transparence et de lisibilité, le présent arrêté royal reprend en son article 2 le prescrit de l'article 110 du Code des sociétés et énonce explicitement les dispositions de droit comptable commun qui restent applicables aux entreprises d'assurances et de réassurances. Le gouvernement se propose ainsi de rassembler dans un seul arrêté royal toutes les dispositions relatives aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances, ce qui répond à une préoccupation du secteur.

D'autre part, le présent arrêté rend l'utilisation des normes comptables internationales pour l'établissement des comptes consolidés obligatoire pour toutes les entreprises d'assurances et de réassurances de droit belge, qu'elles soient cotées ou non. En étendant l'obligation d'utiliser les normes internationales aux entreprises non cotées, le gouvernement fait usage de l'option offerte aux Etats membres par l'article 5, b), précité, du règlement. Le présent arrêté royal suit ainsi, pour les entreprises d'assurances et de réassurances, la même approche que celle que suit l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif (tel que modifié par l'arrêté royal du 5 décembre 2004), qui s'applique également tant aux établissements cotés qu'aux établissements non cotés. Cette généralisation de l'obligation d'appliquer les normes comptables internationales définies par l'IASB à toutes les entreprises du secteur financier a notamment pour but de garantir la comparabilité de l'information financière, spécialement en vue de leur utilisation à des fins prudentielles, d'accroître, pour les établissements visés, les possibilités d'accès au marché intérieur des capitaux et d'assurer que les différentes catégories d'établissements financiers soient soumises, dans leur fonctionnement, à des conditions de concurrence égales.

#### Commentaire article par article

L'article 1<sup>er</sup> du projet définit le champ d'application de l'arrêté royal.

L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet impose à toute entreprise d'assurances ou de réassurances qui est une entreprise mère d'établir des comptes consolidés ainsi qu'un rapport de gestion sur ces comptes consolidés.

Artikel 123, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen bepaalt dat de artikelen 109 tot 121 van het Wetboek, alsook de in uitvoering ervan genomen besluiten, slechts van toepassing zijn op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen opgericht naar Belgisch recht, voor zover de Koning er niet van afwijkt. De artikelen 109 tot 121 van het Wetboek bevatten bepalingen met betrekking tot de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening, het jaarverslag bij de geconsolideerde jaarrekening, en de openbaaringsverplichtingen inzake de geconsolideerde jaarrekening en het jaarverslag. Boek II, titels II en III, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen leggen de uitvoeringsbepalingen vast inzake de opstelling en openbaarmaking van de geconsolideerde jaarrekening. Deze bepalingen vervangen het koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen.

De Europese Verordening nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen legt de beursgenoteerde ondernemingen de verplichting op voor elk boekjaar beginnend op of na 1 januari 2005 hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van de internationale standaarden voor jaarrekeningen die zijn goedgekeurd volgens de procedure van artikel 6, lid 2, van de Verordening (cf. art. 4 van de Verordening). De Verordening bepaalt bovendien dat de lidstaten de verplichting tot opstelling van de geconsolideerde jaarrekening overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen kunnen uitbreiden tot de niet beursgenoteerde ondernemingen en tot de enkelvoudige jaarrekeningen, dan wel hun ondernemingen kunnen toestaan op eigen initiatief van deze uitbreidingsmogelijkheid gebruik te maken (cf. artikel 5 van de Verordening). De Verordening heeft een betere werking van de interne markt tot doel, door beursgenoteerde ondernemingen en bij uitbreiding ook andere ondernemingen, te verplichten één enkel stelsel van internationale standaarden voor jaarrekeningen toe te passen bij het opstellen van hun geconsolideerde jaarrekening (cf. overweging (2) en artikel 1 van de Verordening). De internationale standaarden voor jaarrekeningen worden opgesteld door de International Accounting Standards Board (IAS). Hun opname in de Europese rechtsorde gebeurt via de voormelde procedure van artikel 6, lid 2, van de Verordening.

Het besluit dat ter ondertekening voorgelegd wordt, heeft dan ook een dubbel voorwerp. Het voert, enerzijds, in overeenstemming met het voormelde artikel 123, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen, specifieke bepalingen in die van toepassing zijn op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen in afwijking van de gemeen boekhoudrechtelijke bepalingen. Met het oog op de transparantie en leesbaarheid van het koninklijk besluit, herneemt het besluit in zijn artikel 2 ook het bepaalde bij artikel 110 van het Wetboek van vennootschappen, en geeft een expliciete opgaaf van de gemeen boekhoudrechtelijke bepalingen die ongewijzigd van toepassing zijn op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen. Hiermee beoogt de regering de relevante bepalingen op de geconsolideerde jaarrekening van de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen samen te brengen in een op zichzelf staand besluit, waarmee wordt tegemoet gekomen aan een zorg van de sector.

Anderzijds, legt het voorliggend besluit aan alle verzekerings- en herverzekeringsondernemingen naar Belgisch recht het verplicht gebruik op van de zgn. internationale standaarden voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening, ongeacht of zij beursgenoteerd zijn of niet. Met de uitbreiding van de internationale standaarden tot de niet beursgenoteerde ondernemingen wordt gebruik gemaakt van de keuzemogelijkheid die het voormelde artikel 5, b), van de Verordening de lidstaten biedt. Daarmee wordt voor de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen dezelfde benadering gevolgd als deze in het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging (als gewijzigd door het koninklijk besluit van 5 december 2004), dat eveneens op beurs- én niet beursgenoteerde instellingen van toepassing is. Met deze veralgemeende verplichtte toepassing van de internationale boekhoudnormen bepaald door de IASB op alle ondernemingen van de financiële sector wordt inzonderheid beoogd: het waarborgen van de vergelijkbaarheid van de financiële informatieverstrekking, inzonderheid voor hun aanwending voor prudentiële doeleinden; het bevorderen voor de hier bedoelde instellingen van de mogelijkheden van toegang tot de interne kapitaalmarkt; en het verzekeren van een « level playing field » in de werking van de verschillende categorieën financiële instellingen.

#### Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 van het ontwerp bepaalt het toepassingsgebied van het koninklijk besluit.

Artikel 2, eerste lid, van het ontwerp legt de verplichting op tot opstelling van een geconsolideerde jaarrekening en jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening, door elke verzekerings- en herverzekeringsonderneming die een moederonderneming is.

L'article 2, alinéa 2, du projet désigne les articles du Code des sociétés relatifs à l'établissement des comptes consolidés, du rapport de gestion et des formalités de publication qui restent applicables aux entreprises d'assurances et de réassurances.

L'article 3 du projet porte sur l'exemption de sous-consolidation. Il ajoute une condition supplémentaire aux conditions fixées par l'article 113, § 2, du Code des sociétés, à savoir le cautionnement, par l'entreprise mère, de l'entreprise exemptée. L'adjonction de cette condition est dictée par la considération que l'entreprise d'assurances ou de réassurances exemptée est soumise à des exigences prudentielles, dont l'objectif est de protéger les preneurs d'assurances et les assurés. Une telle exigence de cautionnement est également prévue par le droit des comptes annuels applicable à d'autres catégories d'entreprises soumises au contrôle prudentiel, à savoir les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif (cf. article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal précité du 23 septembre 1992). L'article 123, § 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés constitue la base légale de cette nouvelle exigence de cautionnement à l'égard des entreprises d'assurances et de réassurances.

L'article 4 du projet impose aux entreprises d'assurances et de réassurances qui sont des entreprises mères d'établir leurs comptes consolidés en appliquant les normes comptables internationales définies par l'IASB et adoptées selon la procédure prévue à l'article 3 du règlement n° 1606/2002. Comme expliqué dans l'exposé général, cette obligation s'applique aux entreprises d'assurances et de réassurances tant cotées que non cotées. L'article 4 fait donc usage de la possibilité prévue à l'article 5 du règlement précité.

L'article 5 du projet instaure, comme condition supplémentaire à l'établissement des comptes consolidés d'un consortium selon la législation et dans la monnaie du pays d'une entreprise étrangère membre du consortium, que cette entreprise étrangère établisse des comptes consolidés aux fins du contrôle exercé par l'autorité du pays où elle a son siège. Ce régime est analogue à celui prévu par le droit des comptes consolidés applicable aux établissements de crédit, aux entreprises d'investissement et aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

L'article 6, § 1<sup>er</sup>, du projet dispose que les nouvelles dispositions relatives à l'établissement des comptes consolidés d'entreprises d'assurances et de réassurances sont d'application à partir de l'exercice comptable qui prend cours en 2012. Cette date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions laisse aux entreprises concernées un délai suffisant pour se préparer à la nouvelle réglementation. De plus, elle tient compte du calendrier prévisionnel de l'approbation des règles comptables et d'évaluation IFRS qui s'appliqueront aux contrats d'assurance (cf. IASB Proposals on Accounting for Insurance contracts - phase II).

L'article 6, § 2, du projet autorise les entreprises d'assurances et de réassurances à appliquer, sur une base volontaire, les normes internationales en vue de l'établissement de leurs comptes consolidés à partir de l'exercice comptable qui prend cours en 2010. Le régime prévu par le présent arrêté est analogue à celui prévu par le droit comptable commun aux termes de l'article 114, § 2, de l'arrêté royal précité du 30 janvier 2001. Toutefois, la disposition de l'article 6 du projet ne porte pas atteinte à l'applicabilité directe du règlement n° 1606/2002 aux entreprises cotées, qui sont tenues d'établir des comptes consolidés conformément aux normes comptables internationales à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005. Cette dernière obligation a été transposée en droit comptable commun par l'article 114, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001.

L'article 8 du projet attribue à la CBFA la compétence d'autoriser, dans des cas spéciaux et dans les limites prévues par le droit européen, des dérogations aux dispositions du présent arrêté.

Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp bepaalt de artikelen van het Wetboek van vennootschappen inzake de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening, jaarverslag en openbaarmakings-verplichtingen, die ongewijzigd van toepassing zijn op verzekerings- en herverzekeringsondernemingen.

Artikel 3 van het ontwerp dat de vrijstelling van subconsolidatie betreft, voegt aan de voorwaarden bepaald bij artikel 113, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, de voorwaarde toe van borgstelling door de moederonderneming van de vrijgestelde onderneming. Deze supplementaire voorwaarde is ingegeven door de overweging dat de vrijgestelde verzekerings- of herverzekeringsonderneming een onderneming is die aan prudentiële toezichtsvereisten onderworpen is met als doelstelling verzekeringsnemers en verzekerden te beschermen. Een dergelijke vereiste van borgstelling is eveneens voorzien in het jaarrekeningenrecht van andere categorieën ondernemingen die aan prudentieel toezicht onderworpen zijn, met name kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging (cf. artikel 4, tweede lid, van het voormelde koninklijk besluit van 23 september 1992). Artikel 123, § 1, van het wetboek van vennootschappen vormt de wettelijke basis voor het opleggen van deze borgstellingsvereiste voor verzekerings- en herverzekeringsondernemingen.

Artikel 4 van het ontwerp legt voor de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen die moederonderneming zijn, de verplichting op hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van de internationale standaarden voor jaarekeningen, als bepaald door de IASB en goedgekeurd volgens de procedure vastgelegd in artikel 3 van Verordening nr. 1606/2002. Zoals toegelicht in de algemene uiteenzetting is deze verplichting van toepassing op zowel beursgenoteerde als niet beursgenoteerde verzekerings- en herverzekeringsondernemingen. Artikel 4 maakt aldus gebruik van de mogelijkheid bepaald bij artikel 5 van de voormelde Verordening.

Artikel 5 van het ontwerp voert voor de opstelling door een consortium van haar geconsolideerde jaarrekening volgens de wetgeving en in de nationale munt van een buitenlandse onderneming behorend tot dat consortium, als supplementaire voorwaarde in dat deze buitenlandse onderneming een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen ten behoeve van het toezicht door de autoriteit van het land waarin haar zetel gevestigd is. Deze regeling is analoog met deze voorzien in het geconsolideerde jaarrekeningenrecht voor kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Artikel 6, § 1, van het ontwerp bepaalt dat de nieuwe bepalingen voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening van verzekerings- en herverzekeringsondernemingen van toepassing zijn vanaf het boekjaar dat aanvangt in 2012. Dit geeft de betrokken ondernemingen voldoende tijd om zich op de nieuwe regelgeving voor te bereiden. Deze aanvangsdatum houdt ook rekening met de voorziene timing inzake goedkeuring van IFRS boekings- en waarderingsregels voor verzekeringsovereenkomsten (cf. IASB Proposals on Accounting for Insurance contracts - phase II).

Artikel 6, § 2, van het ontwerp laat de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen op vrijwillige basis toe de internationale standaarden voor de opstelling van hun geconsolideerde jaarrekening toe te passen met ingang van het boekjaar dat aanvangt in 2010. De regeling is analoog aan deze van het gemeen boekhoudrecht als bepaald bij artikel 114, § 2, van het voormelde koninklijk besluit van 30 januari 2001. De bepaling van artikel 6 van het ontwerp doet evenwel geen afbreuk aan de rechtstreekse werking van Verordening nr. 1606/2002 ten aanzien van de beursgenoteerde ondernemingen, welke ondernemingen een geconsolideerde jaarrekening dienen op te stellen volgens de internationale standaarden met ingang van 1 januari 2005, en welke verplichting in gemeen boekhoudrecht omgezet is bij artikel 114, § 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001.

Artikel 8 van het ontwerp geeft de CBFA de bevoegdheid om, binnen de perken van het Europees recht, in bijzondere gevallen afwijkingen toe te staan op de bepalingen van dit besluit.

27 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal relatif aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et des entreprises de réassurances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des sociétés, notamment l'article 123, § 1<sup>er</sup>;

Vu le règlement n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales;

Vu l'avis de la Commission des Assurances, donné le 11 août 2008;

Vu l'avis du Conseil central de l'économie, donné le 9 juillet 2008;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances, donné le 11 juin 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 décembre 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 16 décembre 2009;

Vu l'avis 47.035/1/V du Conseil d'Etat, donné le 4 août 2009 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté royal est applicable :

1° aux entreprises d'assurances de droit belge visées à l'article 91bis, 1°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

2° aux entreprises de réassurances de droit belge visées à l'article 91bis, 3°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

CHAPITRE II. — *Comptes consolidés, rapport de gestion et formalités de publicité*

**Art. 2.** Sans préjudice de l'article 3, toute entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> qui est une entreprise mère est tenue d'établir des comptes consolidés et un rapport de gestion sur les comptes consolidés si, seule ou conjointement, elle contrôle une ou plusieurs filiales de droit belge ou de droit étranger.

Sans préjudice des articles 4 et 5, les comptes consolidés et le rapport de gestion sur les comptes consolidés sont établis et publiés par l'organe de gestion de l'entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup>, conformément aux articles 109 à 111 et 113 à 121 du Code des sociétés.

**Art. 3.** Outre les conditions, prévues à l'article 113, § 2, du Code des sociétés, à respecter par une entreprise pour être exemptée de l'obligation d'établir des comptes annuels consolidés et un rapport de gestion sur les comptes consolidés, l'entreprise mère qui est une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup>, doit se porter garante des engagements pris par l'entreprise exemptée et ce cautionnement ou cette garantie doivent être déclarés comme tels dans les comptes annuels de cette dernière.

**Art. 4.** Par dérogation à l'article 114 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, les entreprises visées à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> sont tenues d'établir leurs comptes consolidés en appliquant l'ensemble des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du règlement n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales.

27 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit op de geconsolideerde jaarrekening van de verzekeringsondernemingen en de herverzekeringsondernemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op artikel 123, § 1;

Gelet op de Verordening nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen;

Gelet op het advies van de Commissie voor de verzekeringen, gegeven op 11 augustus 2008;

Gelet op het advies van centrale raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 9 juli 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, gegeven op 11 juni 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 december 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 16 december 2008;

Gelet op het advies 47.035/1/V van de Raad van State, gegeven op 4 augustus 2009 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en Onze Minister van Justitie, en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op :

1° de verzekeringsondernemingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 91bis, 1°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

2° de herverzekeringsondernemingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 91bis, 3°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

HOOFDSTUK II. — *Geconsolideerde jaarrekening, verslag en openbaarmakingsverplichtingen*

**Art. 2.** Onverminderd het bepaalde bij artikel 3 moet elke in artikel 1 bedoelde onderneming die een moederonderneming is, een geconsolideerde jaarrekening en een jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening opstellen indien zij, alleen of gezamenlijk, één of meer dochterondernemingen naar Belgisch of buitenlands recht controleert.

Onverminderd het bepaalde bij de artikelen 4 en 5 worden de geconsolideerde jaarrekening en het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening opgesteld en openbaar gemaakt door het bestuursorgaan van de in artikel 1 bedoelde onderneming, overeenkomstig het bepaalde bij de artikelen 109 tot 111 en 113 tot 121 van het Wetboek van vennootschappen.

**Art. 3.** Naast de voorwaarden voor vrijstelling van de verplichting een geconsolideerde jaarrekening en verslag over de geconsolideerde jaarrekening op te stellen, als bedoeld in artikel 113, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, moet de moederonderneming die een onderneming is als bedoeld in artikel 1, zich borg stellen voor de verplichtingen van de vrijgestelde onderneming en moet deze borgstelling of waarborg als zodanig worden opgenomen in de jaarrekening van de vrijgestelde onderneming.

**Art. 4.** In afwijking van het bepaalde bij artikel 114 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, zijn de in artikel 2, eerste lid, bedoelde ondernemingen gehouden hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van het geheel van de internationale boekhoudnormen vastgesteld door de International Accounting Standards Board, die op de dag van de afsluiting van de balans aangenomen zijn door de Europese Commissie met toepassing van artikel 3 van de Verordening nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarekeningen.



**Art. 5.** L'établissement de comptes consolidés englobant les entreprises formant un consortium ainsi que leurs filiales selon la législation et dans la monnaie du pays d'une entreprise étrangère, membre du consortium, par application de l'article 117, § 2, du Code des sociétés n'est admis que si, par ailleurs, cette entreprise étrangère est une entreprise qui, en vertu de la législation du pays où elle a son siège, est tenue, aux fins du contrôle exercé par les autorités de ce pays, d'établir des comptes consolidés portant sur le consortium.

### CHAPITRE III. — *Autres dispositions*

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les règles définies aux chapitres I<sup>er</sup> et II sont applicables aux entreprises soumises au présent arrêté à partir de l'exercice comptable qui prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou après cette date.

Les entreprises visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui appliquent les règles définies aux chapitres I<sup>er</sup> et II ne sont plus soumises à l'arrêté royal du 13 février 1996 relatif aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances et modifiant les arrêtés royaux du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises et du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises.

§ 2. L'organe de gestion de toute entreprise consolidante visée à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> peut toutefois prendre la décision, à partir de tout exercice comptable qui prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2010 ou après cette date, d'établir les comptes consolidés en appliquant l'ensemble des normes comptables internationales définies par l'International Accounting Standards Board qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du règlement cité à l'article 4. Une telle décision est irrévocable.

Lorsqu'une entreprise fait usage de cette possibilité, l'annexe aux comptes consolidés mentionne que l'entreprise dispose des moyens administratifs et organisationnels nécessaires à cet effet, inclut une description de ces moyens et précise que l'entreprise applique l'ensemble des normes définies par l'International Accounting Standards Board qui, à la date de clôture du bilan, ont été adoptées par la Commission européenne en application de l'article 3 du règlement cité à l'article 4.

**Art. 7.** Sans préjudice de l'application de l'article 6, l'arrêté royal du 13 février 1996 relatif aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances et modifiant les arrêtés royaux du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises et du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises est abrogé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2013.

**Art. 8.** La Commission bancaire, financière et des assurances peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations au présent arrêté. L'usage que la CBFA fait de cette compétence ne peut être contraire aux dispositions de droit européen relatives aux comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances et ne peut être contraire au règlement visé à l'article 4.

**Art. 9.** Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions et Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

**Art. 5.** De opstelling van een geconsolideerde jaarrekening waarin alle ondernemingen worden opgenomen die een consortium vormen, alsook hun dochterondernemingen, volgens de wetgeving en in de nationale munt van een buitenlandse onderneming die tot het consortium behoort, met toepassing van artikel 117, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, is slechts toegestaan wanneer deze buitenlandse onderneming bovendien een onderneming is die, krachtens de wetgeving van het land waar haar zetel is gevestigd, met betrekking tot het consortium een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen ten behoeve van het toezicht op de ondernemingen door de autoriteiten van dat land.

### HOOFDSTUK III. — *Overige bepalingen*

**Art. 6.** § 1. De voorschriften van de hoofdstukken I en II zijn op de aan dit besluit onderworpen ondernemingen van toepassing met ingang van het boekjaar dat aanvangt op of na 1 januari 2012.

De in het eerste lid bedoelde ondernemingen die de voorschriften van de hoofdstukken I en II toepassen, zijn niet meer onderworpen aan het bepaalde bij het koninklijk besluit van 13 februari 1996 betreffende de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen en herverzekeringsondernemingen en tot wijziging van de koninklijke besluiten van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen en van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen.

§ 2. Het bestuursorgaan van elke consoliderende onderneming bedoeld in artikel 2, eerste lid, kan echter de beslissing nemen om voor elke boekjaar beginnende op of na 1 januari 2010 de geconsolideerde jaarrekening op te stellen met toepassing van het geheel van de internationale boekhoudnormen bepaald door de International Accounting Standards Board, die op de datum van de afsluiting van de balans werden aangenomen door de Europese Commissie met toepassing van artikel 3 van de in artikel 4 vermelde Verordening. Een dergelijke beslissing is onherroepbaar.

Wanneer er van deze mogelijkheid wordt gebruik gemaakt, vermeldt de toelichting bij de geconsolideerde jaarrekening dat de onderneming daartoe over de nodige administratieve en organisatorische middelen beschikt, alsmede een beschrijving van deze middelen, en dat zij het geheel van de normen vastgesteld door de International Accounting Standards Board toepast die, op de datum van de afsluiting van de balans, werden aangenomen door de Europese Commissie met toepassing van artikel 3 van de in artikel 4 vermelde Verordening.

**Art. 7.** Onverminderd de toepassing van het bepaalde bij artikel 6, wordt het koninklijk besluit van 13 februari 1996 betreffende de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen en herverzekeringsondernemingen en tot wijziging van de koninklijke besluiten van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen en van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen opgeheven met ingang van 1 januari 2013.

**Art. 8.** De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen kan, in bijzondere gevallen, afwijkingen toestaan van dit besluit. Het gebruik van deze bevoegdheid mag niet indruisen tegen de Europees-rechtelijke bepalingen betreffende de geconsolideerde jaarrekening van verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, en niet indruisen tegen de Verordening bedoeld in artikel 4.

**Art. 9.** Onze Minister die bevoegd is voor Financiën en Onze Minister die bevoegd is voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS